



Benjamin Outram

+44 7767883929 

ben@uniquetranslations.co.uk 

www.linkedin.com/in/benoutramtranslation 

I am a freelance translator based in the United Kingdom, working in the German > English language pair. I have been translating professionally for 13 years, building relationships with agency and direct clients in the UK, Germany and elsewhere.

I have spent a large amount of time living in Germany, including a year attending a German school. This has given me an understanding of the German culture and language which has proven invaluable in my translation career. I also take special care to consume media in German and read German literature to keep the language fresh in my mind.

I have extensive experience with all major CAT tools and translate a wide range of documents in my areas of specialization. Please refer to the section below for examples of just some of the projects I have successfully completed in the past.

Areas of specialization

Financial

- Financial statements, strategic planning guidelines, risk management handbooks, investment strategies

Previous clients: Lufthansa, DZ Bank, Vossloh, Austrian Post

Medical / Healthcare

- Research papers, market research responses, standard operating procedures, marketing material, press releases

Previous clients: Worldone Research, Boehringer Ingelheim, Berlin-Chemie

Technical

- Instructions for elevator systems and fire alarm systems, detailed information about wheels & castors, power network specifications

Previous clients: Siemens, Blickle, Otis, ABB

Legal

- Employment contracts, legal decisions, legal correspondence, framework agreements, terms and conditions, privacy policies

Automotive

- Maintenance instructions, manuals, parking sensor specifications, quality management handbooks

Previous clients: BMW, SEAT

Information Technology

- Hospital management software, data backup policies, internal SAP guides, marketing resource management software, e-learning

Previous clients: Lidl, Cerner, EWE

Subtitling & Synposes

- Subtitles & catchy synposes for streaming services

Previous client: Amazon

Skills and languages

- Fluent in written and spoken German
- Native speaker of British English
- Flexible and responsive to the requirements of different end clients
- Able to meet tight deadlines and maintain consistency across large projects
- Quick to adopt new tools and technologies

Education

2000-2003

BA Philosophy / University of East Anglia

Classification: 2:1

1999-2000

Max-Planck-Gymnasium, Göttingen, Germany

1999

Irish Leaving Certificate / St. Columba's College, Dublin, Ireland

Grade A achieved in German, French, English and Latin